

Taking care of your
Sjöbergs workbench!

MAINTENANCE & ACCESSORIES

Pflege einer
Sjöbergs Hobelbank!

INSTANDHALTUNG & ZUBEHÖR



CONGRATULATIONS ON YOUR CHOICE OF A WORKBENCH FROM SJÖBERGS!
If you take proper care of it, it can be used for generations. Here is some advice to ensure that your bench works to your complete satisfaction.

CLIMATE

Wood is a hygroscopic material with the ability to emit and absorb moisture from the surrounding air and materials. As a result, the wood swells or shrinks, depending on the atmospheric humidity. The moisture content of the wood strives to maintain equilibrium with the surrounding climate. During dry periods, gaps might arise between boards, and "dishing" occurs. During moist periods, on the other hand, the boards press tightly together and a slight "cupping" can occur. Therefore, it's important that you keep your workbench where the relative humidity, RH, can be kept between 30 and 60% all year around. If you exceed those limits, the wood can react as described above. You can measure the RH with a hygrometer. If the RH is lower than 30% you should add moisture to the room and if it's more than 60%, you need to dehumidify. You will find an hygrometer as well as a dehumidifier at the hardware dealer. We humans also prefer our indoor air to have a relative humidity within these limits. This prevents bacteria, viruses, bronchial infections, asthma etc from flourishing.

climate



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB EINER ORIGINAL SJÖBERGS
HOBELBANK. Generationen werden Freude daran haben, wenn Sie folgende
Pfleheinweise beachten.

KLIMA

Holz als hygroskopisches Material hat die Fähigkeit, Wasser aufzunehmen bzw. abzugeben. Dies führt dazu, dass das Holz je nach Luftfeuchtigkeit in der Umgebung quillt oder schrumpft. Der Feuchtigkeitsgehalt des Holzes ist also abhängig von der Luftfeuchtigkeit.

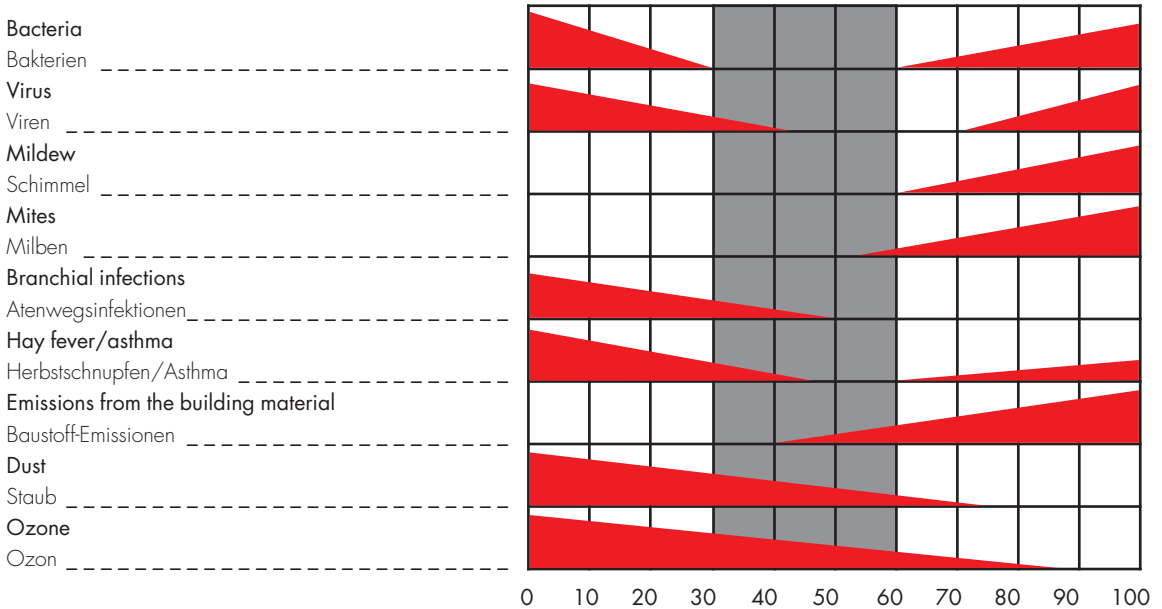
Im Winter, bei meist trockener Innenraumluft schrumpft das Holz. Im Sommer wiederum bei feuchter Luft quillt das Holz an. Deshalb ist es wichtig, dass Sie Ihre Hobelbank in einem Raumklima unterbringen, in dem immer eine Luftfeuchtigkeit von 30–60% gewährleistet ist. Werden diese Grenzwerte überschritten, kann das Holz wie beschrieben reagieren. Mit einem sogenannten Hygrometer können Sie die Luftfeuchtigkeit feststellen. Liegt der Wert unter 30% sollten Sie dem Raum Feuchtigkeit zuführen, liegt er über 60% sollten Sie für trockene Luft sorgen. Einen Hygrometer finden Sie im Eisenwarenhandel oder ähnlichen Geschäften. Hier gibt es auch Geräte zum Ent- bzw. Befeuchten.

Allerdings sind es nicht nur Hölzer, denen es am besten bei einer Luftfeuchtigkeit von 30–60% gefällt. Auch wir Menschen fühlen uns besser bei gutem Innenraumklima, das das Auftreten von Bakterien, Viren, Atemwegsinfektionen, Asthma usw. verhindert. Sehen Sie das folgende Diagramm.

klima

A correct relative humidity, RH, is good for both workbenches and human beings.
The diagram shows the importance of the indoor air humidity.

Für Holz und Mensch ist die richtige Luftfeuchtigkeit wichtig:
Das zeigt unser Diagramm.



The height of each coloured sector is proportional to the occurrence of the different pollutants or risks.

Source BFR-rapport R113:1989

Der Wert in dem jeweils gefärbten Sektor ist direkt proportional mit dem Vorkommen von Verunreinigungen oder Risiken.

Source BFR-rapport R113:1989

Relative humidity RF, %

Relative Luftfeuchtigkeit RL, %



CARE AND MAINTENANCE OF THE SJÖBERGS ELITE, DUO AND QUICK RELEASE BENCHES

OILING

For our naturally oiled beech benches Elite, Duo and 1825 Quick Release, it is important to oil them regularly. You can tell rather easily when the need arises because the surface will feel dry and absorb liquids. Any glue and paint residues should be scraped off the surface. Sand the surface lightly with a 120 Grit sandpaper and then apply a colourless natural oil for wood with a sponge or cloth. Be sure to remove any excess oil before it dries. When the oil has hardened/dried (after about 10 hours), you can polish the surface with a cloth. If only cleaning the oiled surface, use a superfatted soap with pH 8–9.

LUBRICATION OF SPINDLES

The spindles in both the front and end vice are made of metal and need to be oiled regularly. Lubricate the spindle and move the vice back and forth a few times!

STABILITY

Our benches are delivered partially disassembled so not to be too bulky for shipping. After the bench is assembled, you should check that the connections are tight. Some bench models have a guide that can be adjusted when necessary. (See assembly instructions) If you want the bench to be more stable, you can fix the bench to the floor through the predrilled holes in the feet.

Good luck with your new Sjobergs workbench!



care



WARTUNG UND PFLEGE DER ELITE, DUO UND QUICK RELEASE SJÖBERGS HOBELBÄNKE

Für unsere Hobelbänke ELITE, DUO und 1825 Quick Release ist es wichtig, die Platten regelmäßig einzuölen. Wann das erforderlich ist, läßt sich einfach feststellen: Die Oberfläche fühlt sich trocken an und absorbiert Flüssigkeit. Jetzt bitte die Oberfläche von Leim- und Farbbretern säubern. Die Oberfläche leicht mit einem Schleifpapier der Körnung 120 anschleifen, dann ein ungefärbtes Naturöl mittels Schwamm oder Stoffrest auftragen. Vor dem Eintrocknen überflüssiges Öl entfernen. Sobald das Öl (nach etwa 10 Min) eingetrocknet ist, kann man mit einem Schwamm (z.B. der Marke Scotch Brit) oder einem Stoffrest nachpolieren. Bei einfacher Reinigung der geölte Oberfläche sollte eine Seife mit pH-Wert 8-9 verwendet werden.

SCHMIEREN DER SPINDEL

Sowohl die Spindel der Vorder- als auch Hinterzange ist aus Metall und muss regelmäßig geölt bzw. geschmiert werden. Verwenden Sie hierzu ein leichtfließendes Schmieröl. Die Spindeln bitte bis ganz zum Ende schmieren und mehrfach drehen.

STABILITÄT

Um die Frachtkosten zu begrenzen, werden unsere Hobelbänke demontiert angeliefert. Nach der Montage sollten Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben überprüfen und ggf. nachziehen. Einige unserer Hobelbänke haben eine justierbare Zange, die bei Bedarf nachjustiert werden kann. (Siehe Montage-Anweisung) Will man den Stand der Hobelbank noch weiter stabilisieren, lassen sich die Beine mittels der vorgebohrten Löcher am Fußboden verschrauben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer Original Sjöbergs Hobelbank!

pflege



sjobergs.se

accessories
zubehör



FILE CLAMP/FEILKLUPPE



No/Nr 33492

PROTECTORS/SCHUTZBACKEN



No/Nr 33181

BENCH DOGS/BANKHAKEN



No/Nr 33290

HOLDFAST/SPANNZWINGE



No/Nr 33635

No/Nr 33637. 2-pack/2 st

HOLDFAST/SPANNZWINGE



No/Nr 33635

BENCH DOGS/BANKHAKEN

No/Nr 33290.
4-pack/4 st



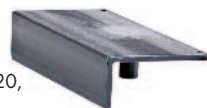
No/Nr 33293 steel/stahl. 4-pack/4 st
No/Nr 33289 alu. 4-pack/4 st

SPARE VISE/ZANGE



No/Nr 33461

ANVIL/AMBOSS



No/Nr 33620,
33621

TOOLS AVERS/ WERKZEUGSCHUTZ



No/Nr 33494
4-pack/4 st



SJÖBERGS WORKBENCHES ARE A CLASSIC QUALITY DEVELOPMENT! We have over 90 years experience in producing workbenches and other wooden products. Wood, a renewable resource, is at the core of all our production. Sjöbergs production combines the most modern equipment with traditional craftsmanship. The workbench concept developed by Sjöbergs lives up to the world famous hallmark of quality – Made in Sweden!

Sjöbergs environmental and quality policy. The entire production chain is driven by the environmental considerations. Sjöbergs is connected to REPA, which means that we take full responsibility to ensure that our packaging can be recycled. The entire Sjöbergs production is certified to the quality control standard ISO 9001 and the environmental standard ISO 14001. Our policy is to work with carriers who are also certified to ISO 14001.

Quality Guarantee. We give you a 10 year warranty on all our professional workbenches.

Contact. Our address is Sjöbergs, Fabriksgatan 1, SE-570 02 Stockaryd. Tel +46 (0)382 257 00, fax +46 (0)382 208 27, e-mail office@sjobergs.se

Retailers. You can find the latest list of all our retailers constantly on www.sjobergs.se



ORIGINAL SJÖBERGS HOBELBÄNKE – EIN KLASSISCHER QUALITÄTSBEGRIFF! Seit über 90 Jahren stellen wir Hobelbänke und viele andere Holzprodukte her. Holz ist unser Werkstoff. Wir sind stolz, mit unserem Können an alte und gewachsene Traditionen anzuknüpfen und kombinieren einen hochmodernen Maschinenpark mit traditionellen Kenntnissen des echten Handwerks. Made in Sweden – Made by Sjöbergs!

Umwelt und Qualität. Unsere Herstellungsverfahren sind sämtlich geprägt durch Rücksicht auf die Umwelt. Alle unsere Produkte sind wiederverwertbar und ganz selbstverständlich tragen alle unsere Verpackungen den Grünen Punkt. Die Gesamtfertigung ist zertifiziert nach den Qualitätskriterien ISO 9001 und Umweltkriterien 14001.

Garantie. Auf alle in unserem Hause hergestellten Profi-Hobelbänke gewähren wir 10 Jahre Garantie.

Kontakt. Wir freuen uns über Ihr mail oder Ihren Anruf: Sjoberg@t-online.de
Tel 07571-68 17 00, Fax 07571-68 19 66.
In Schweden erreichen Sie uns unter office@sjobergs.se oder
Tel. +46 (0)382-257 00, Fax +46 (0)382-208 27.
SJÖBERGS, Fabriksgatan 1, SE 570 02 Stockaryd

Händler. Unseren aktuellen Bezugsquellennachweis finden Sie im internet unter www.sjobergs.se

contact



film sjobergs.se



kontakt



DUO

PRODUCTS/PRODUKTE

Professional/Profi-Anwender

ELITE

QUICK RELEASE

DUO

Do it yourself/Hobby →

NORDIC PLUS

SMART VISE

JUNIOR/SENIOR

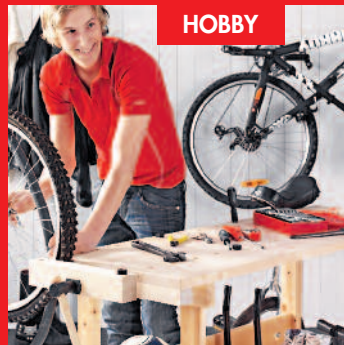
MINIOR/KID

HOBBY

SMÅLAND

Education/Ausbildung

Cupboard/Schränke



HOBBY



JUNIOR



sjobergs.se



QUICK RELEASE



SMART VISE